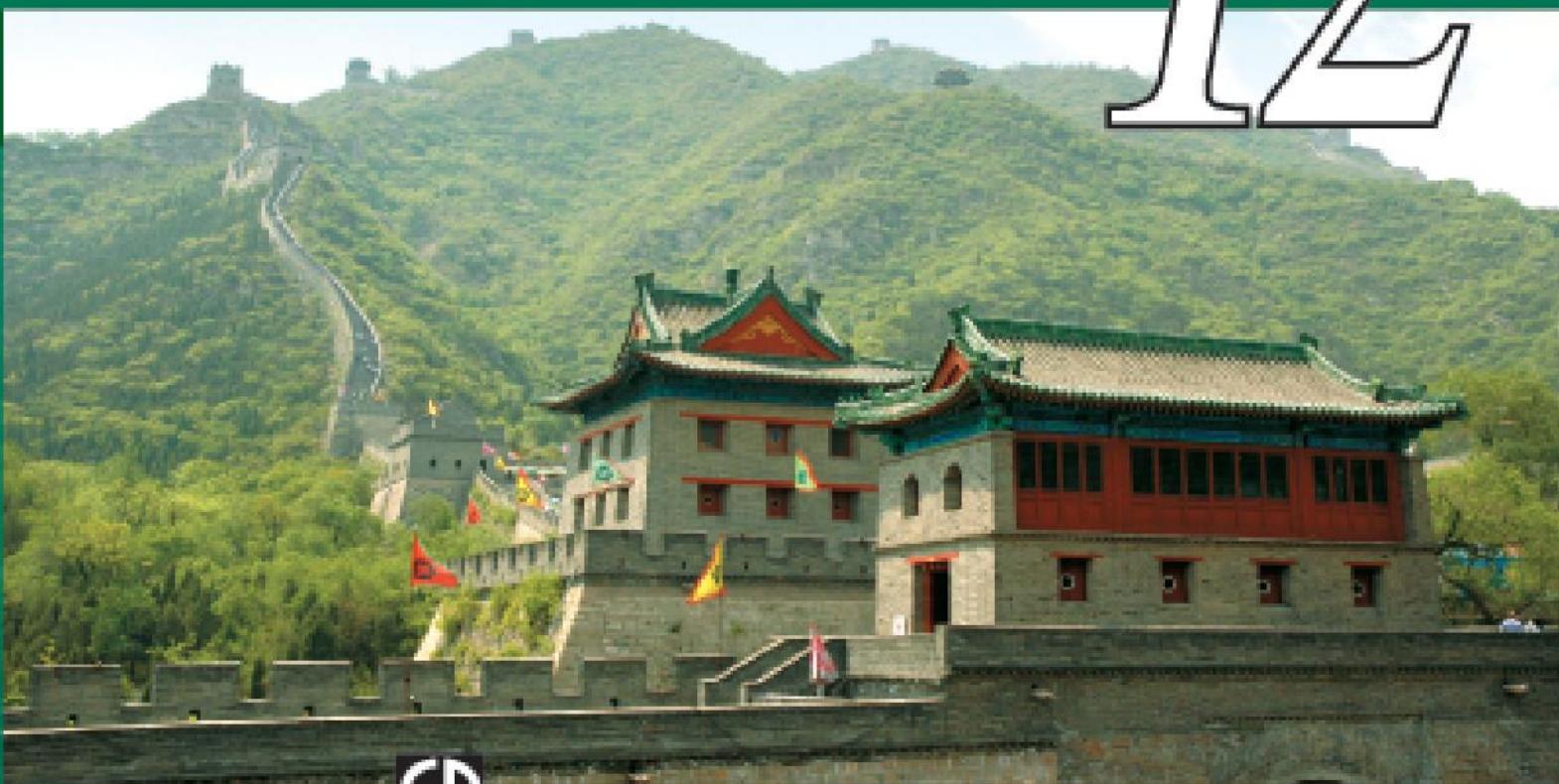


BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

# TIẾNG TRUNG QUỐC

汉语

12



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

## LỜI NÓI ĐẦU

*Tiếng Trung Quốc 12* là cuốn sách cuối cùng trong bộ sách *Tiếng Trung Quốc THPT*. Sách bám sát các chủ đề văn hoá giao tiếp, dân số, giáo dục gia đình, học tập, lao động việc làm, thông tin khoa học kĩ thuật..., cung cấp kiến thức từ vựng – ngữ pháp, ngữ dụng, văn hoá tương ứng với các chủ đề nêu trên. Các chủ đề có tính ứng dụng thực tiễn cao, được hoàn thiện và đi sâu hơn.

Số lượng bài và cấu trúc cơ bản của sách giống với SGK *Tiếng Trung Quốc 10* và *Tiếng Trung Quốc 11*, bao gồm 15 bài học và 5 bài ôn tập.

*Cấu trúc của bài học gồm các phần :*

**1. Bài khoá :** nội dung xoay quanh những chủ điểm đã xác định trong chương trình *Tiếng Trung Quốc lớp 12*, chú ý tích hợp kiến thức liên môn khác, tạo hứng thú cho học sinh.

**2. Từ mới :** được phiên âm, chú thích từ loại, đối dịch sang tiếng Việt. Những yếu tố văn hoá liên quan được chú thích ngắn gọn, dễ hiểu, chú ý một số kết hợp từ ở bài tập 1 của mỗi bài.

**3. Trọng điểm ngôn ngữ :** giải thích ngắn gọn, rõ ràng đặc trưng từ vựng – ngữ pháp, tu từ thực hành,... của thực từ và hư từ sử dụng trong câu. Phân biệt các từ đồng nghĩa, gần nghĩa thông qua khả năng kết hợp của chúng trong văn cảnh.

**4. Luyện tập :** gồm các loại hình bài tập ngôn ngữ, bài tập rèn luyện kĩ năng (nghe, nói, đọc, viết), bài tập giao tiếp.

**5. Bài đọc thêm ở nhà :** là một bài đọc ngắn thường có cùng chủ điểm với bài khoá. Sách giáo khoa cung cấp từ mới và một số câu hỏi gợi ý để học sinh tự đọc thêm ở nhà.

Mỗi bài đều có phần *Ghi nhớ* tóm tắt những trọng điểm ngôn ngữ và nội dung tư tưởng của bài khoá.

# 【第一课】

## 爸爸的爱

### 学习重点

1. 掌握句法结构及其功能:

……+的是……

什么也不/没+[动词]

什么……也不/没+[动词]

突然+[动词结构/小句]

[动/副]+突然

忽然+[动词结构/小句]

2. 掌握课文的全部内容。能围绕有关父母之爱的情景进行交际。

### (一)课文

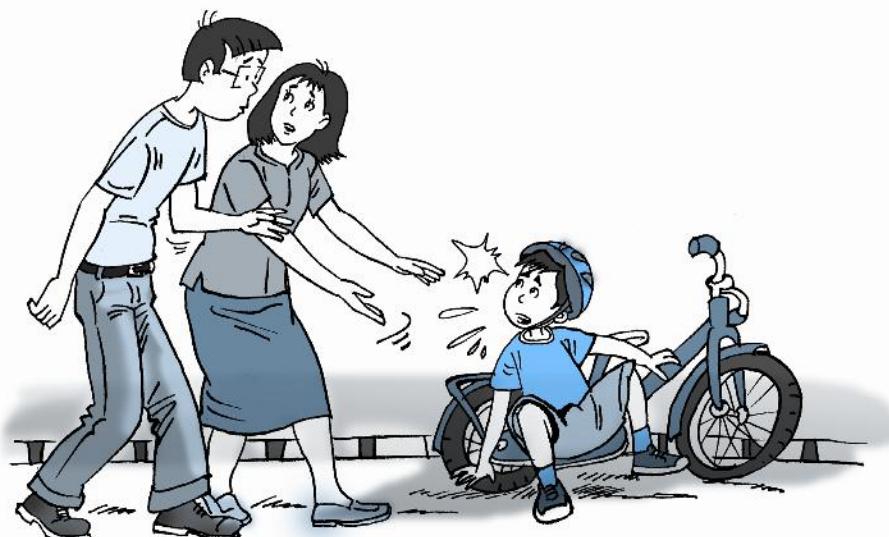
爸爸不懂得怎么样表达爱，使我感受到爱的是妈妈。爸爸只是每天上下班，而由妈妈来负责照料我的一切，并把我做过的错事告诉他，由他来责骂我。

在我很小的时候，每天把我送到幼儿园去的是爸爸，而来幼儿园接我的是妈妈。

记得有一次，我和别的孩子打架打伤了眼睛，在去医院的路上，一直抱着我的是妈妈，爸爸只是不知从什么地方找了辆破三轮车，拉上我们俩。

还有一次，妈妈让爸爸教我骑自行车。我叫他别松手，他却突然把手松开。我摔倒之后，妈妈要跑过来扶我，爸爸却叫她别过来。当

时我气极了，我决心要给爸爸点儿厉害的看，于是我马上爬起来，跨上车，而且一定要骑给他看，他只是微笑。



我在外地念书时，所有的家信都是妈妈写的。爸爸除了出差顺路来看过我一次外，什么也没给过我，而且他来看我时还对我说，因为我不在，家里清静多了。

.....

我从小到大都听他说：“你到哪儿去了？”，“你怎么才回来？”，“不许那样！”，“自己动手！”爸爸真不知道该怎样表达爱，除非……

会不会是他已经表达了，而我却没有觉察到呢？

## (二)生词

- |       |     |          |                    |
|-------|-----|----------|--------------------|
| 1. 感受 | (动) | gǎnshòu  | cảm thụ, cảm nhận  |
| 2. 照料 | (动) | zhāoliào | quan tâm, chăm sóc |
| 3. 责骂 | (动) | zémà     | trách mắng         |

|     |    |     |          |                      |
|-----|----|-----|----------|----------------------|
| 4.  | 打架 | (动) | dǎjiā    | đánh nhau            |
| 5.  | 打伤 | (动) | dǎshāng  | làm bị thương        |
| 6.  | 松手 | (动) | sōngshǒu | buông tay, buông lơi |
| 7.  | 决心 | (动) | juéxīn   | quyết tâm            |
| 8.  | 出差 | (动) | chūchāi  | đi công tác          |
| 9.  | 顺路 | (动) | shùnlù   | tiện đường           |
| 10. | 清静 | (形) | qīngjìng | yên tĩnh, yên ắng    |
| 11. | 除非 | (连) | chūfēi   | ngoài... ra, trừ phi |
| 12. | 觉察 | (动) | juéchá   | phát hiện, nhận thấy |

### (三)语言点

#### 1. 强调句式

- a. ……的是……(强调施动者)
  - (1) 使我感受到爱的是我妈妈。
  - (2) 把我送到幼儿园去的是爸爸。
  - (3) 一直抱着我的是妈妈。
- b. 什么也不/没……；什么……也不/没(强调宾语)
  - (4) 爸爸除了出差顺路来看过我一次外，什么也没给过我。
  - (5) 他除了中国以外，什么国家也没去过。
  - (6) 他除了那本词典以外，什么也不买。
  - (7) 我除了足球以外，什么运动也不喜欢。

#### 2. 我叫他别松手，他却突然把手松开。

- a. 突然：
  - (形容词)指事情发生很快，出乎意外。程度较重。例如：
    - (1) 这场雨来得很突然。
    - (2) 对这件事情，我一点儿也不感到突然。

- (副词) 意想不到的。有“忽然”的意思。常用在谓语或主语前面。

- (3) 他跑着跑着, 突然停住了。
- (4) 我们都睡下了, 突然电话铃响了。
- (5) 突然, 一阵大风刮得飞沙走石。

b. 忽然(副词): 指事情来得迅速而出乎意料。程度较轻; 多用在谓语前面。例如:

- (6) 刚才还出太阳, 忽然下起雨来了。
- (7) 他刚才还说说笑笑, 怎么忽然生起气来了。

## 记住

- ☞ 爸爸不懂得怎么样表达爱, 使我感受到爱的是妈妈。
- ☞ 强调施动者→……的是……: 来参观~小学生
- 强调宾语→什么也不/没: ~给过; ~听过
- 强调宾语→什么……也不/没: 什么东西也没买过。
- 事情发生很快, 出乎意外→突然: ~哭起来; 发生得太~

## (四)练习

### 1. 听后重复

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| 感受到爱 | 感受好影响 | 感受风寒  |
| 生活感受 | 深刻的感受 | 感受很深  |
| 负责照料 | 工作很负责 | 负责解决  |
| 敢于负责 | 负不了责任 | 负责的干部 |

## 2. 用“……的是……”改写句子

例：爸爸每天都忙着上下班，只有妈妈去幼儿园接我妹妹。

→ 爸爸每天都忙着上下班，去幼儿园接我妹妹的是妈妈。

- (1) 每星期天，妈妈都带我和妹妹去动物园看看。
- (2) 每天上午 5 点半，阮山都来叫我去运动场练习打排球。
- (3) 春节期间我们喜欢去游览名胜古迹。
- (4) 今年暑假我班的同学都想去胡志明市。
- (5) 法国游客很喜欢来越南参观下龙湾。

## 3. 用指定词语完成句子

- (1) 每个学生对自己的学习\_\_\_\_\_。 (负责)
- (2) 这次汉语晚会的联络组织工作，\_\_\_\_\_。 (负责)
- (3) 就在我们准备离开学校的时候，\_\_\_\_\_。 (突然)
- (4) 谁也想不到今天的天气\_\_\_\_\_。 (突然)
- (5) 这个问题，\_\_\_\_\_。 (由)
- (6) 你们去买票，\_\_\_\_\_。 (由)

## 4. 选词填空

由      被

- (1) 今天上午\_\_\_\_陈老师讲第二课。
- (2) 现在\_\_\_\_阮同学介绍一下这次参观的主要内容。
- (3) 这个问题已经\_\_\_\_我们解决了。
- (4) 今天这顿饭\_\_\_\_我来请客。
- (5) 那本英汉词典\_\_\_\_张明借走了。

## 5. 整理句子

- (1) 我 念书 外地 在……时 家信 所有的  
都 是……的 妈妈 写
- (2) 每天 送到 我弟弟 把 学校 的 是 妈妈
- (3) 有一次 突然 爸爸 说 那天 我 出生  
他 无比 激动 跑 到 外面 给 我  
买了个 小娃娃
- (4) 在……的时候 很小 我爸爸 工作 忙着 我  
由 妈妈 来 照料 负责 我 的一切

## 6. 根据课文内容判断正误

- (1) 在“我”很小的时候，爸爸经常把“我”送到幼儿园去。
- (2) 爸爸教“我”骑自行车的时候，“我”摔倒之后，爸爸和妈妈都跑过来扶“我”。
- (3) “我”在外地念书时，所有的家信都是“我”妈妈写的。
- (4) 爸爸除了出差顺路来看过“我”一次外，还经常给“我”写信。
- (5) 爸爸已经表达他的爱了，而“我”却没有觉察到。

## 7. 听录音，根据课文内容回答问题

- (1) 使“我”感受到爱的是谁？举例说明。
- (2) 爸爸懂得表达爱吗？为什么？
- (3) “我”终于觉察到爸爸的爱吗？

## (五) 堂下阅读课文

### 我父之爱

我父亲年轻时是个军人。母亲常说他从未抱过孩子，从未参加过家长会……在众多的“从未”中，父亲常不知说什么才好，也许，父

亲不太关心我们。但是，有一次，父亲突然说，我出生那天，他激动无比，跑到外面买了个鲜红的闹钟。后来，再听到那些“从未”，我眼前顿时就会出现那只闹钟。

我工作后，有时候晚上回家迟了，会发现父亲站在黑暗的街口等候。年深日久，直到如今，有时夜归，走在无人的暗道上，我仍产生一种被人担心的温暖感，尽管我早已离开了父亲的保护，有了自己的小家。

父亲爱好文学，但他从不写作。在我最困难的时候，父亲淡淡地说，你可以试着把你的想法写下来。于是我开始写。后来，那些想法纷纷成了文章发表了，并且都为父亲所收集。有时，看到杂志广告，父亲会算准出版的日期去购买。他一遍一遍地读，熟悉我写的每个字。我深知，父亲以我为他的骄傲，所以我更努力。有一次，我告诉父亲，我已写了一百多万字，他沉默了一会，说，别拼命写。这就是我的父亲。

## 生词

|         |     |                  |                             |
|---------|-----|------------------|-----------------------------|
| 1. 家长会  | (名) | jiāzhāng huì     | cuộc họp phụ huynh học sinh |
| 2. 顿时   | (副) | dùn shí          | ngay, lập tức               |
| 3. 迟    | (形) | chí              | chậm, muộn                  |
| 4. 黑暗   | (形) | hēi'ān           | tối tăm                     |
| 5. 等候   | (动) | děng hòu         | chờ đợi                     |
| 6. 年深日久 |     | nián shēn rì jiǔ | năm tháng trôi qua          |
| 7. 沉默   | (动) | chén mò          | trầm mặc, im lặng           |

## 读后感问题

- (1) 那只鲜红的闹钟代表了什么？
- (2) 父亲怎么样表现他对孩子的爱？
- (3) 请找能表达父亲对孩子的爱的几个越南俗语。

## 【第二课】

# 电脑——改变人类生活的天使

### 学习重点

1. 掌握句法结构及其功能：

通过+[动词/名词/小句] 究竟+[动词/形容词]

根本+不 根本+[名词/动词] [动词]+根本

……之一是…… ……是……之一

2. 掌握课文的全部内容。能围绕有关电脑的特点和用处进行交际。

### (一)课文

从世界上第一台电子计算机问世到今天，已经整整 50 年了。半个世纪以来，以电子计算机为标志的现代信息技术革命改变着地球的面貌，改变着人们的交流方式、休闲方式、学习方式和工作方式，并将把人类生活带进一种崭新的境界。

电脑怎样改变着人们的生活呢？首先我们看看电脑进入家庭以后，人们的工作方式和生活方式的改变。电脑进入家庭以后，人们可以通过电信网络在家里上班，秘书和专业人员可以在家里工作。这样既节省了交通工具所消耗的能源，减少了交通堵塞，又减少了环境污染。

许多人在买来电脑的时候，只是想到用它来打打字，写写文章，根本不知道电脑有这么大的用处。不过，也有听说过用电脑可以听音